

## Alain Daniélou Actualités

--- In English et en Français ---

Cette lettre est consultable et imprimable directement à partir du site.  
You can read and print this letter directly from the web site.

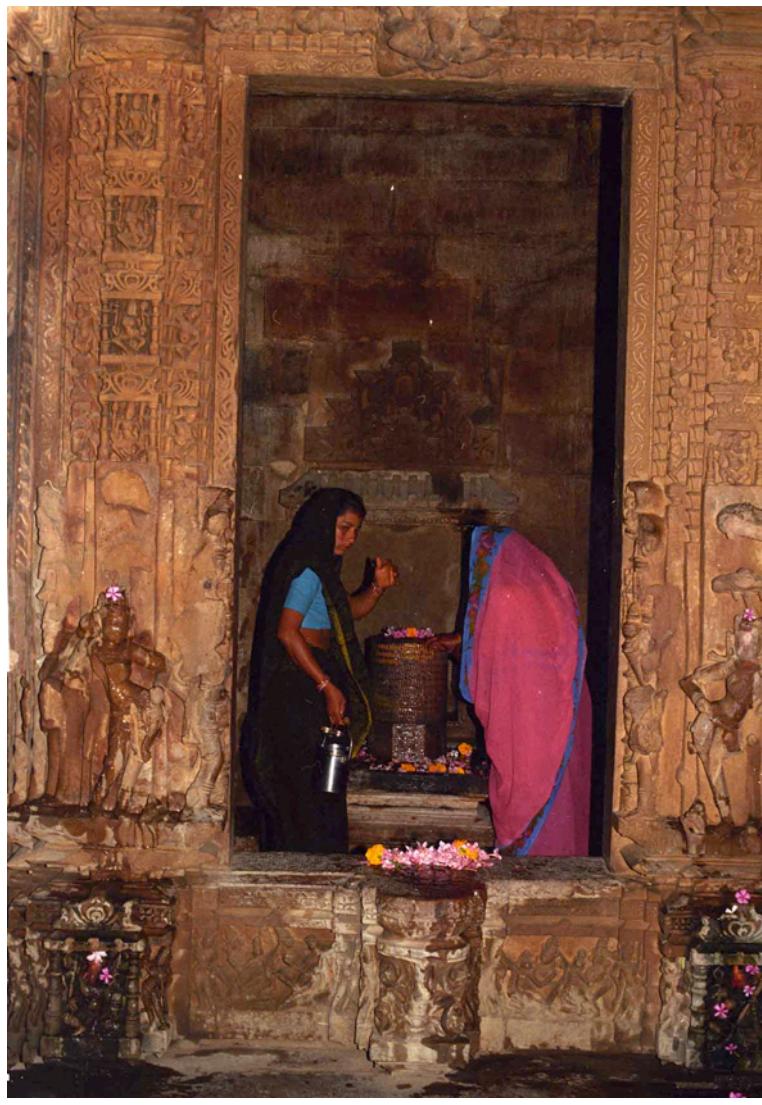


Photo : Puja par deux femmes devant le linga du temple de Duladeo, Khajuraho, (2000).  
Puja performed by two women before the lingam at the Duladeo temple, Khajuraho, (2000).

We felt we should illustrate this letter with a Lingam, since - being devoted to Alain Daniélou, who concereted to Shaivite Hinduism – it was his wish to use this sort of image on the cover of many of his works as an alternative to the ithyphallic image of the God in the famous sculpture on the pediment of the mediaeval temple at Bhuvaneshvar in Orissa. We must refer to what the great Leonardo da Vinci wrote:

Della Verga [On the Member]

Della Verga... e pare che a torto l'omo si vergogni di nominarlo, non che di mostrarlo, anzi sempre lo copre e lo nasconde, il qual si dovrebbe ornare e mostrare con solennità come ministro. Dell'Anatomia, fogli B, pubblicati da Teodoro Sebachnikoff, Roux e Viarengo, Torino 1901, p.84. (An. B;

13 r.)

[and it seems that wrongly man is ashamed to name it, as well as to show it, and rather always covers and hides it, which he should adorn and show solemnly, as its minister]

In our own prudish times – even modern India has been struck by this disease, despite being the home of the Kama Sutra and erotic temple sculptures - Alain Daniélou was never afraid to wear over his elegant plaid ties a small gold phallus, an emblem of the Shiva cult he professed. For most Hindus, the lingam is principally associated with the god's sexual organ, although it may also have other forms. At Varanasi, the city of Shiva, the souvenir stalls overflow with every type and size of lingam.

On this subject, Alain Daniélou wrote;  
Abstracts from the Introduction to *Mystère du culte du linga*

Pages 69 to 71:

Lingam actually means ‘sign’. Grammatically, it indicates the masculine as compared to the feminine. It is what distinguishes the masculine, probably from the very beginning. It is a word that serves in all sorts of ways.

A symbol is an attempt to portray, to evoke an abstract principle through a concrete image. All religions, all metaphysics are inevitably expressed by symbols. For this reason, I felt it useful to give an explanation in interpreting a special symbol, the Lingam or phallus, worshipped by all Hindus. This text is useful in that it presents the traditional approach to a symbol such as the phallus, an important approach owing to its freedom of thought in the context of the Anglo-Saxon Puritanism that has invaded modern India.

Abstracts from the Introduction to *Signification de la Grande Déesse*.

Page 122:

The gods are not inventions; they are forms that one chooses out of an informal multiplicity. Curiously, it is the monotheists who create completely different forms of the entities they worship, whereas in the end polytheism blends in a multiple unity that by its very nature is unknowable.

**This is what the late Jean Varenne, one of the most eminent French Sanskritists, wrote in June 1994 in “Connaissance des Religions” on the subject of Alain Daniélou’s published translation of three texts by Swami Karpātri:**

The recent death of Alain Daniélou deprives those interested in Hindu tradition of a direct approach of teaching given, in our own times, in those circles where young Brahmins are taught the basics of their religious culture. Indeed, as a rule, the works available in the West have either been written by authors outside Hinduism (and sometimes outside all religion), or by highly westernized masters whose neospiritualism has a very meagre audience in India, but all the same attract students from Europe or America, whose main characteristic is – unfortunately – their disconcerting naivety, resulting from a distressing ignorance of their own traditions. Happily, there are exceptions, as the work of Alain Daniélou bears witness. When, during the ’thirties, he decided to move to India, he chose Benares, which brought him into contact with people for whom Hinduism was a living reality. Thus he made the effort to learn Hindi and listened to those who perpetuated Brahmanic teaching in the hostile environment of the Kali-Yuga. His decisive meeting was with Swami Karpātri (1907-1982), a Brahmin who had become a “renouncer” (sannyāsin or sādhu) in the Vedantic Sarasvatī tradition, one of the most orthodox. Having become his pupil and later friend, Alain Daniélou was finally able to accomplish his mission: to reveal to the West that Hindu tradition is not dead, but survives despite contrary winds and tides in discreet lodges scattered throughout India and bound to each other by a whole network of “spiritual paths” trodden by those wandering monks who are the life-blood of Brahmanic orthodoxy.

....

Thanks to Alain Daniélou’s translation, we can see the concrete working of Brahmanic thought and how its essential content is transmitted in our own days (albeit sadly in increasingly restricted circles) just as it was at the time of the Upanishads.

### **Karpātri, as seen by Alain Daniélou – Deference, Respect, Praise**

In his abundant archives, Alain Daniélou left many references to Swami Karpātri, in books, articles and interviews.

Not a single text, not one line or word but shows respect and admiration for this wandering monk, the spiritual head of Northern India, celebrated for his immense knowledge and wisdom.

The Daniélou Centre deems it useful to draw the attention of English speakers to the texts showing Alain Daniélou's devotion to Swami Karpātri, and particularly to an interview in the book - no longer available - published only in French by Le Relié in 1993, containing Alain Daniélou's translation of three texts by Karpātri.

It is important to note that Daniélou never took any interest, participated or wrote anything concerning the political aspects of Karpātri's actions and was only interested in the latter's philosophical and religious arguments. The Daniélou Centre wishes to continue that same approach and is scrupulous in never interfering in or publishing texts relating to Indian politics, which are none of its concern. This is why the 2007 French edition of the book "Approche de l'Hindouisme", containing texts that do not comply with our aims, has been withdrawn from sale. The 2005 edition is the sole valid text. As far as political aspects are concerned, Daniélou cites Swami Karpātri only once, in 6 lines, in his "Brief History of India" (page 315) and not much more in his autobiography. Unfortunately, in both, he confuses two political movements. One of our last newsletters was referring to this confusion. On page 152 of his autobiography, he wrote, "Swami Karpātri advised me to return to Europe and try to educate people on the basic principles of Hinduism; being a foreigner, I could not take part in the political struggle of India".

**Excerpts from Alain Daniélou's writings concerning Swami Karpātri** in the interview, granted one or two years prior to Alain Daniélou's death (1992?), in the form of a preface to the book, published only in French by Editions du Relié, Robion, 1993:

"Textes fondamentaux de Swami Karpātri, Mythologie, Théologie et Philosophie, Traduits du hindi et commentés par Alain Daniélou"

- 1 Le Mystère du Culte du Linga
- 2 La signification de la Grande Déesse
- 3 L'Ame et le Moi.

*Was Pandit Vijayananda a disciple of Swami Karpātri's?*

In a certain way, yes. He considered that Swami Karpātri had higher knowledge, so of course he would go and attend some of his audiences.

As the pupil of a famous sannyāsin Tantric Guru, Vijayananda too had a very wide experience and an entirely open mind, whereas I knew many Brahmins who were narrow-minded, carping and brought nothing profound to the study of the texts.

Swami Karpātri himself was a wandering monk, a sannyāsin, with incredible learning. He used to come to Benares from time to time, during the rainy season.

.....  
*When you met Swami Karpātri, did you immediately consider him a spiritual master?*

For me, Karpātri belonged to a group of people who appeared to illuminate the world and from whom one could learn important things. But you don't seek to become a disciple and they are not seeking to become gurus. Such a relationship is entirely unrealistic. I was merely in contact with several great Brahmins, and in particular Vijayananda Tripathi with whom I had some long conversations, and others with whom I was studying Sanskrit.

Like many others, I used to visit Karpātri when he was there, and he kindly answered a number of my questions. I was not looking for a guru however and he was not looking for disciples! That creates another atmosphere, another environment: the idea of seeking a guru is a wholly Western disease.

All those people who want to have a master and even become gurus themselves!

The question is this: does the Sanātana Dharma exist? Is there a tradition of knowledge and culture that gives value to the transmission of Hinduism? If it exists, it is something permanent and impersonal. So you approach that knowledge, more or less; you don't approach people: you are not looking for a master, you are simply approaching a light.

*However, you used to go and ask Swami Karpātri questions because for you he was a witness to reality.*

Of course! He represented tradition. His knowledge was extraordinary, which is something one feels. What I mean is that some of the other sannyāsins in the same group did not have this same light; at

the same time, there were people who had that kind of luminous knowledge, of whom he is an exceptional example, which one feels at once.

*Were the questions you asked him related to your meetings with Pandit Vijayananda and the work that derived from it?*

No, they were simply questions that anyone might ask. There are not many people who can explain to you the various aspects of the Goddess, or the meaning of the Lingam, and do so in such an intelligent and realistic manner, without any kind of prejudice.

*But they weren't questions of a purely intellectual order, I suppose?*

They weren't purely intellectual because I had a profound respect and a kind of devotion toward this person, which created a sort of bond

Intellectual: what does that mean?

.....

Karpātri was very active, since he had created traditionalist movements around himself, which still play a major role in Indian politics. I was clearly not interested in the political aspect.

*Although his activity was on a global level, you nevertheless underwent initiation.*

In actual fact, I wasn't even aware of it when I was in some kind of way adopted by Karpātri. It was so much beyond me that I didn't understand that that little ceremony was an adoption rite. He took a *Mala*, a rosary of *rudraksha* seeds, with which he touched every part of my body, then he placed it around my neck: the gift of a *Mala* is an adoption rite. On my side, I thought him very kind to give me a *Mala*. It was only later that I realised it was a ritual act.

At that moment too, he told me I could translate and utilise – as I pleased – his teachings, his work, and even adapt them; that means that he was incorporating me into the tradition, since I was entitled to speak of them as though they were my own thought. It was a mark of trust that I was not expecting.

*I suppose it was very exceptional to be recruited like that, as a non-Hindu.*

There is no other case. Perhaps Sir John Woodroffe.

.....

*Could we say that Swami Karpātri was the source of your knowledge of Indian tradition?*

No, I should say rather Pandit Vijayananda from the point of view of general knowledge. He himself was a highly revered Brahman, and you could discuss anything with him.

Swami Karpātri was on a higher level, like some kind of oracle you come to worship and put questions to. The relationship was not at all the same.

When he gave an audience, a *darshana*, seated on a low table like an Indian Yogi, there were always a lot of people, different groups: Brahmins, non-Brahmins, women: it was arranged like a theatre.

.....

*So the devotional side was not part of his teaching?*

Absolutely not! It's far from being 'churchy'! It's very strict teaching, covering philosophy, knowledge ...

It was very difficult to find out anything about his life apart from what he showed us. Some people claimed he practiced Tantrism, but I know nothing about it.

And then, that is part of his *sādhana*, those techniques you select for your personal development. That is not my business.

*He didn't teach these techniques?*

No, absolutely not!

*Had he got any disciples?*

No, all India was his disciple.

A lot of people came to his *darshanas* to prostrate themselves before him, or listen to his teachings, when he gave any.

.....

*Was Swami Karpātri integrated into Brahmanism; was he listened to?*

Of course! He was considered a great scholar and a sort of saint, respected by everyone. He was in actual fact deemed to be the spiritual head of much of Northern India.

*What were his duties in India at that time?*

He had no duties.

.....  
*Swami Karpātri took an interest in social matters. One might think that it doesn't concern a renoucer. Isn't that absolutely exceptional and surprising?*

Taking the battlefield is envisaged in exceptional situations, when tradition is seriously threatened. He deemed it his duty to take action to stop the anti-traditionalism of the public authorities.

.....  
It is also for that reason that I published the Kāma-Sūtra: the sources of the Kāma-Sūtra have the same authors as some of the Upanishads; the commentary on the Kāma-Sūtra is contemporary to Shankarācharya. It seems to be very difficult for Indians to leave behind that puritan moralism they have adopted; they really believe that you can lead an ideal life with that kind of restriction.

.....  
I believe that the young Brahman who worked with us and who himself became a very strict and puritanical *sannyāsin* of the Vedic kind left Karpātri because he claimed he practiced Tantrism. Yet Tantrism is part of tradition!

.....  
*In your work, you refer to ancient Shaivism as being the Primordial Tradition, the Sanātana Dharma. Can we say that Swami Karpātri, himself within Brahmanism, was one of the poles of ancient Shaivism?*

No, because his political activities, on the contrary, were very Vedic. Shaivism is a form within Hinduism; whereas external religion is Vedic, Shaivism is its esoteric side. All *sannyāsin* sects are Shaivite. There are also Vishnuite *sādhus*, but they are not custodians of secret tradition. At the same time, all the Upanishads are basically Shaivite.

*Do you mean that Swami Karpātri was a custodian of esoteric knowledge?*

Certainly, at the highest level!

*If ancient Shaivism is the esoteric aspect of Hinduism, does that mean it is always present, while remaining hidden?*

Of course! And it must remain hidden.

.....  
*Yet Swami Karpātri teaches about this knowledge and incarnates this knowledge*

He is a person with knowledge, who knows all the texts, has a prodigious memory; he knows the meaning of all aspects of symbolism and mythology.

At the same time, it is possible for someone like Swami Karpātri to acquire certain powers so that he can surpass his intellectual potential, but it requires a special discipline that cannot be practiced by just anybody.

*Can you tell us about Swami Karpātri's teaching methods?*

I am very much against rituals and I have never received special instruction. Our contacts were on a strictly intellectual plane. There was some physical veneration of the person: I prostrated myself before him like everyone else, but there was nothing special about my case.

*The relationship between master and disciple is described as the locus where teaching is put into practice. Have you never felt anything of that kind?*

No. Why do people look for a master? So as to play a role themselves! Now, I did not desire to play any role. So things were on another level. Karpātri certainly thought that I could be useful and so he did his best to make things easy for me.

There is however one curious point: after my adoption rite, which I didn't take seriously, I had the impression of knowing things I had never learned.

At that moment, you probably belong to..., you are integrated into a certain tradition. How it is done, how it happened, has no importance.

I was not seeking a role however! I had the chance of being in contact with a certain kind of knowledge and I have tried to give expression to it. But I am not playing a role; I am not a guru!

Photo : Le majestueux linga du temple de Halebid au Karnataka (2002).  
The majestic lingam of the Temple of Halebid in Karnataka (2002).

Il nous a paru utile d'illustrer cette lettre par un Linga, puisque, consacrée à Alain Daniélou, devenu hindou shivaïte, ce genre d'image, selon sa volonté, se trouve sur la couverture de plusieurs de ses ouvrages quand ne s'y trouve pas l'image ithyphallique du Dieu dans la célèbre sculpture d'un fronton du temple médiéval de Bhuvaneshvar en Orissa. Nous revenons à ce qu'écrivait le grand Leonardo da Vinci :

Della Verga

... e pare che a torto l'omo si vergogni di nominarlo, non che di mostrarlo, anzi sempre lo copre e lo nasconde, il qual si dovrebbe ornare e mostrare con solennità come ministro.

Dell'Anatomia, fogli B, pubblicati da Teodoro Sebachnikoff, Roux e Viarengo, Torino 1901, p.84. (An. B; 13 r.)



Alain Daniélou attribuait à la colonisation occidentale une certaine pudibonderie qui affecte l'Inde moderne, pourtant patrie du Kama Sutra et des sculptures érotiques de ses temples. Il n'a pas craint de porter sur ces élégantes cravates écossaises un petit phallus en or, signe du culte qu'il professait à l'égard de Shiva. Pour la majorité des Hindous le linga est assimilé principalement au sexe du dieu bien qu'il puisse prendre d'autres formes. A Varanasi, ville de Shiva, les étals d'objets-souvenirs regorgent de linga de toutes les tailles.

Alain Daniélou écrit à ce propos :

## **Extraits de l'introduction au Mystère du culte du linga**

Pages 69 à 71 :

Linga veut effectivement dire signe. En grammaire, c'est le masculin par rapport au féminin. C'est par quoi on reconnaît le masculin, probablement à l'origine. C'est un mot qui sert de toutes sortes de façons.

Un symbole est une tentative de représenter, d'évoquer un principe abstrait par une image concrète. Toute religion, toute métaphysique, s'exprime inévitablement par symboles. ... En ce sens, il m'a semblé utile, dans le cas de l'interprétation d'un symbole particulier, le Linga ou phallus vénéré par tous les Hindous, d'en présenter l'explication .

Ce texte est utile pour présenter l'approche traditionnelle d'un symbole comme celui du phallus, approche importante par sa liberté de pensée dans le contexte de puritanisme anglo-saxon qui a envahit l'Inde moderne.

## **Extraits de l'introduction à la Signification de la Grande Déesse.**

Page 122 :

Les dieux ne sont pas des inventions, ce sont des formes que l'on choisit dans une multiplicité informelle. Curieusement, ce sont les monothéistes qui créent des formes complètement différentes des entités qu'ils vénèrent ! Alors que le polythéisme, finalement, se fond en une unité multiple qui, dans sa nature, est inconnaisable.

**Jean Varenne, l'un des plus éminents sanskritistes français récemment disparu, écrit en Juin 1994 dans « Connaissance des Religions » au sujet du même livre cité ci-dessus :**

La disparition récente d'Alain Daniélou prive ceux qui s'intéressent à la Tradition hindoue d'une approche directe de l'enseignement donné, de nos jours, dans les cercles où l'on instruit les jeunes brahmanes des fondements de leur culture religieuse. D'habitude en effet, les ouvrages qui nous sont proposés en Occident ont été écrits soit par des auteurs qui sont extérieurs à l'Hindouisme (et parfois même à toute religion), soit par des Maîtres très occidentalisés dont le néo-spiritualisme n'a qu'une audience réduite en Inde et qui, par cela même, attirent des auditeurs venus d'Europe ou d'Amérique dont la caractéristique principale est, hélas, une naïveté déconcertante, causée il est vrai par une méconnaissance affligeante de leurs propres traditions ... Il y a heureusement des exceptions et l'œuvre d'Alain Daniélou en témoigne. Lorsque, dans les années trente, il décide de s'installer en Inde c'est Bénarès qu'il choisit ce qui lui permet de prendre contact avec ceux pour qui l'Hindouisme est une réalité vivante. Il fait alors l'effort d'apprendre le hindi et se met à l'écoute de ceux qui perpétuent l'enseignement brahmanique dans l'environnement hostile du kali-yuga.. La rencontre décisive fut celle de Swami Karpâtri (1907-1982), un brahmane devenu « renonçant » (sannyâsin ou sâdhu) dans la lignée védantique Sarasvatî, l'une des plus orthodoxes. Devenu son élève, puis son ami, Alain Daniélou put enfin accomplir sa mission : révéler aux Occidentaux que la Tradition hindoue n'est pas morte mais qu'elle se perpétue contre vents et marées, dans des ateliers discrets disséminés dans toute l'Inde et reliés les uns aux autres par tout un réseau de « chemins spirituels » parcourus par ces moines errants qui sont comme le sang de l'orthodoxie brahmanique.....

Grâce à la traduction d'Alain Daniélou, nous pouvons voir comment fonctionne, concrètement, la pensée brahmanique et comment en est transmis le contenu essentiel, de

nos jours (mais malheureusement dans des cercles de plus en plus restreints) comme au temps des Upanishads.

### **Alain Daniélou et Swami Karpâtri.**

Dans ses abondantes archives, livres, articles, interviews, Alain Daniélou a laissé de nombreuses références concernant Swami Karpâtri. Pas un seul texte, pas une ligne qui ne montre son respect et son admiration pour ce moine, chef spirituel du Nord de l'Inde, célèbre pour sa sagesse et son immense savoir.

Le Centre d'Etudes Alain Daniélou considère utile de porter à l'attention des lecteurs de notre lettre, adressée à près de mille internautes, les écrits de Daniélou concernant Karpâtri, maintenant difficilement accessibles et en particulier le long interview publié seulement en français par les éditions du Relié (Robion 1993), dans le livre contenant la traduction par Daniélou de trois textes de Karpâtri, livre qui n'est plus en librairie depuis une dizaine d'années.

Ce qu'il est important de noter est le fait que Daniélou n'a jamais souhaité interférer avec l'aspect politique de l'action de Karpâtri. Ses entretiens avec lui portaient sur les questions de philosophie et de religion.

C'est la raison pour laquelle l'édition 2007 de « Approche de l'Hindouisme » (Editions Kailash), contenant des textes non conformes à nos buts, a été retiré de la vente et que la seule édition de référence reste celle de 2005.

De fait concernant cet aspect politique de l'action de Karpâtri, Daniélou le mentionne une seule fois en 6 lignes dans son « Histoire de l'Inde » (Fayard, page 315) et un peu plus longuement dans son autobiographie. Malencontreusement Daniélou commet dans ces textes une confusion entre deux partis politiques, confusion dont nous avons rendu compte dans une précédente lettre.

Il écrit dans son autobiographie page 152 :

Swami Karpâtri me conseilla de retourner en Europe pour y exposer les principes fondamentaux de l'hindouisme car, comme étranger, je ne pouvais participer à la lutte politique en Inde.

**Extraits de l'interview** réalisé un ou deux ans avant la mort d'Alain Daniélou en forme de préface dans le livre « Textes fondamentaux de Swami Karpâtri, Mythologie, Théologie et Philosophie, Traduits du hindi et commentés par Alain Daniélou »

- 1° Le Mystère du Culte du Linga
- 2° La signification de la Grande Déesse
- 3° L'Ame et le Moi.

### **Interview**

*Pandit Vijayananda était-il un disciple de Swami Karpâtri ?*

D'une certaine façon, oui. Il considérait Swami Karpâtri comme ayant des connaissances supérieures, donc il allait évidemment assister à certaines de ses audiences. Vijayananda, ayant été l'élève d'un fameux gourou sannyâsin tantrique, avait bien sûr lui-même une expérience très vaste et une ouverture d'esprit totale. Alors que j'ai connu beaucoup de brahmanes qui étaient étroits d'esprit, pointilleux et qui n'apportaient rien de profond à la connaissance des textes.

Swami Karpâtri quant à lui, était un moine errant, un sannyâsin, d'un incroyable savoir. Il venait de temps en temps à Bénarès durant la saison des pluies.

.....

*Lorsque vous avez rencontré Swami Karpâtri, l'avez-vous tout de suite considéré comme un maître spirituel ?*

Pour moi, Karpâtri faisait partie d'un ensemble de personnes qui me paraissait illuminer le monde et auprès de qui on pouvait apprendre quelque chose d'important. Mais on ne cherche pas à devenir un disciple et eux, ne cherchent pas à devenir des gourous. Ce genre de rapport est tout à fait en dehors de la réalité. J'avais simplement des rapports avec des grands brahmanes, particulièrement Vijayananda Tripathi avec qui j'avais de longues conversations, et d'autres avec qui j'étudiais le sanskrit.

J'allais comme beaucoup d'autres, rendre visite à Karpâtri quand il était là ; il a bien voulu répondre à nombre de mes questions. Mais je ne cherchais pas un gourou et il ne cherchait pas de disciples ! Et ceci amène une autre atmosphère, une autre ambiance. Cette idée de chercher un gourou est tout à fait une maladie d'Occidentaux.

Tous ces gens qui veulent avoir un maître et devenir eux-mêmes des gourous !

La question est la suivante : le Sanâtana Dharma existe-t-il ? Existe-t-il une tradition de connaissance et de culture qui fait la valeur de la transmission de l'hindouisme ? Et si cela existe, c'est une chose permanente et impersonnelle. On s'approche alors plus ou moins de cette connaissance ; on ne s'approche pas des gens, on ne cherche pas des maîtres, on s'approche simplement d'une lumière.

*Mais vous alliez quand même poser des questions à Swami Karpâtri parce qu'il représentait pour vous un témoin de la réalité.*

Bien sûr ! Il représentait un témoin de la tradition. Il avait un savoir extraordinaire, qui est une chose que l'on sent. C'est à dire que parmi d'autres sannyâsins qui étaient dans le même entourage, il y avait des gens qui n'avaient pas la même lumière ; et puis il y avait des gens qui avaient cette espèce de connaissance lumineuse dont il est un rare exemple, ce que l'on sent tout de suite.

*Les questions que vous lui posiez, étaient-elles sous-tendues par vos rencontres avec Pandit Vijayananda et le travail qui en découlait ?*

Non, c'étaient simplement des questions que tout le monde peut se poser. Il n'y a pas beaucoup d'êtres qui peuvent vous expliquer les différents aspects de la Déesse ou la signification du Linga, et le faire d'une manière aussi intelligente et aussi réaliste, sans préjugé d'aucune sorte.

*Mais ce n'étaient pas que des questions d'ordre purement intellectuel, je suppose ?*  
Ce n'était pas purement intellectuel parce que j'avais un profond respect et une espèce de dévotion envers ce personnage qui a créé une sorte de lien.  
intellectuel : qu'est-ce que cela veut dire ?

.....

L'action de Karpâtri a été considérable puisqu'il s'est créé autour de lui des mouvements traditionalistes qui jouent encore un grand rôle dans la politique indienne. Evidemment je ne m'intéressais pas à l'aspect politique.

*Son action se situait au niveau du monde entier mais vous avez néanmoins reçu une initiation.*

En fait, quand j'ai été adopté en quelque sorte par Karpâtri, je ne m'en suis pas aperçu. C'était tellement loin de moi que je ne me suis pas rendu compte que cette petite

cérémonie était un rite d'adoption. Il prit un Mala, un chapelet de graines de Rudraksha, avec lequel il toucha toutes les parties de son corps puis il le mit autour de mon cou – le don de Mala est un rite d'adoption. Moi, je trouvais très gentil qu'il me donne un Mala. Ce n'est qu'après que j'ai réalisé qu'il s'agissait d'un acte rituel.

A ce moment là aussi, il m'a dit que je pouvais traduire et utiliser comme il me plaisait ses enseignements, son œuvre, et même me l'approprier, c'est-à-dire qu'il m'incorporait dans la tradition puisque j'avais le droit d'en parler comme si c'était ma propre pensée. C'était une marque de confiance à laquelle je ne m'attendais pas.

*Je suppose que c'était très rare d'être incorporé comme cela en tant que non-hindou , Il n'y a pas d'autres cas. Peut-être Sir John Woodroffe.*

.....

*Peut-on dire que Swami Karpâtri a été la source de votre connaissance de la tradition indienne ?*

Non, je dirais que c'est plutôt Pandit Vijayananda au point de vue des connaissances générales. Il était lui-même un brahmane très vénéré, on pouvait discuter de tout avec lui. Swami Karpâtri était à un niveau au-dessus, comme une espèce d'oracle que l'on vient vénérer et à qui on pose des questions. On n'avait pas du tout le même genre de rapports. Lorsqu'il donnait audience, le darshana, assis sur sa table basse comme un yogi indien, il y avait toujours beaucoup de monde, différents groupes de gens : des brahmanes, des non-brahmanes, des femmes ; cela formait comme un théâtre.

.....

*Ce caractère dévotionnel ne faisait donc pas partie de son enseignement ?*

Absolument pas. C'est très loin des « bondieuseries » ! C'est un enseignement très sévère, qui s'occupe de philosophie, de connaissance ...

Il était très difficile de savoir quelle était sa vie en dehors de ce qu'il nous montrait. Des gens prétendaient qu'il avait des pratiques tantriques mais je n'en sais rien. Et puis cela fait partie de sa sâdhana, ces techniques que l'on choisit pour son développement personnel. Cela ne me regarde pas.

*Il n'enseignait pas de telles techniques ?*

Non, absolument pas.

*Avait-il des disciples ?*

Non, toute l'Inde était ses disciples.

Il y avait des quantités de gens au cours de ses darshana qui venaient se prosterner devant lui ou écouter ses enseignements quand il en donnait.

.....

*Swami Karpâtri était-il intégré au sein du brahmanisme, était-il écouté ?*

Bien sûr ! Il était considéré comme un grand lettré et une sorte de saint respecté par tout le monde. On le considérait en fait comme le chef spirituel d'une grande partie de l'Inde du Nord.

*Quelles fonctions avait-il dans l'Inde à cette époque là ?*

Il n'avait aucune fonction

.....

*Swami Karpâtri est intervenu dans le champ social. On pourrait penser que cela ne concerne pas un renonçant. N'est-ce pas tout à fait rare et surprenant ?*

C'est prévu dans les situations exceptionnelles de descendre sur le champ de bataille, quand la tradition est sérieusement menacée.

Il a considéré qu'il était de son devoir de faire une action pour arrêter l'anti-traditionnalisme des pouvoirs publics.

.....

C'est d'ailleurs pour cela que j'ai publié le Kâma-Sûtra : les sources du Kâma-Sûtra sont des mêmes auteurs que certains Upanishads, le commentaire du Kâma-Sûtra est contemporain de Shankarâcharya. Il est très difficile, semble-t-il, pour les Indiens de sortir complètement de ce moralisme puritain qu'ils ont adopté ; ils croient vraiment que l'on peut vivre une vie idéale avec ce genre de limitation.

.....

Je pense à ce jeune brahmane qui avait travaillé avec nous et qui est devenu lui-même un sannyâsin tout à fait rigoriste et puritain d'obédience strictement védique ; il s'est séparé de Karpâtri parce qu'il prétendait qu'il avait des pratiques tantriques. Le tantrisme fait pourtant partie de la tradition !

.....

*Vous faites référence dans votre œuvre au shivaïsme ancien comme étant la Tradition Primordiale, le Sanâtana Dharma. Peut-on dire que Swami Karpâtri était, au sein du brahmanisme, l'un des pôles du shivaïsme ancien ?*

Non, parce que son œuvre apolitique était au contraire très védique. Le shivaïsme est une forme dans l'hindouisme : alors que la religion extérieure est védique, le shivaïsme est sa forme ésotérique. Toutes les sectes de sannyâsins sont shivaïtes ; il existe des sâdhus vishnouïtes, mais ils ne sont pas détenteurs de la tradition secrète. D'ailleurs tous les Upanishads, à la base, sont shivaïtes.

*Vous voulez dire que Swami Karpâtri détenait cette connaissance ésotérique ?*

Certainement au plus haut niveau.

*Si le shivaïsme ancien est l'aspect ésotérique de l'hindouisme, cela veut dire qu'il est toujours présent, tout en restant caché ?*

Bien sûr. Et il doit rester caché.

.....

*En même temps, Swami Karpâtri donne un enseignement sur cette connaissance et il incarne cette connaissance.*

C'est quelqu'un qui a des connaissances, qui connaît tous les textes, qui a une mémoire prodigieuse, qui connaît le sens de tous les aspects du symbolisme, de la mythologie. Par ailleurs, que quelqu'un comme Swami Karpâtri acquière certains pouvoirs qui permettent de dépasser les possibilités intellectuelles, c'est possible, mais cela demande une discipline particulière qu'il n'est pas donné à tout le monde de pratiquer.

*Pourriez-vous nous parler des pratiques de l'enseignement de Swami Karpâtri ?*

Je suis très opposé aux rites et je n'ai jamais reçu d'instructions particulières. Les contacts étaient sur le plan strictement intellectuel. Il y avait une certaine vénération physique du

personnage ; on se prosternait devant lui comme tout le monde, mais il n'y avait rien de particulier dans mon cas.

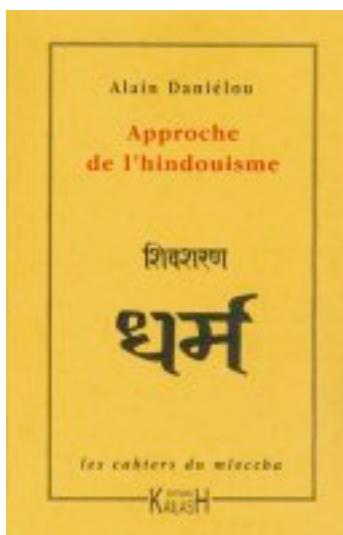
*On décrit la relation entre le maître et le disciple comme le lieu où s'élabore une mise en pratique de l'enseignement. N'avez-vous jamais senti quelque chose de cet ordre là ?*

Non. Pourquoi les gens cherchent-ils un maître ? Pour jouer un rôle eux-mêmes ! Or, moi, je n'avais aucune envie de jouer un rôle. Donc les choses se sont faites sur un autre plan. Karpâtri a certainement pensé que je pourrais être utile, il s'est donc donné la peine de me faciliter les choses.

Il est un point tout de même assez curieux : après avoir reçu ce rite d'adoption que je n'avais pas pris au sérieux, j'eus l'impression que je savais des choses que je n'avais pas apprises. A ce moment-là, probablement, on fait partie, on est intégré dans une certaine tradition. Comment cela s'est fait, comment cela s'est passé, cela n'a pas d'importance.

Mais je ne cherchais pas à avoir un rôle ! J'ai eu la chance d'être en contact avec une certaine forme de savoir, et j'ai cherché à l'exprimer. Mais je ne joue pas un rôle, je ne suis pas un gourou !

## ACTUALITÉS



**Une édition non autorisée datant de 2007 et ne respectant pas la ligne de conduite du Centre d'Etudes Alain Daniélou a été retiré de la vente et seule la version d'origine publiée en 2005 reste la référence.**

**An unauthorised edition of "Approche de l'Hindouisme" dated 2007, not complying with the policy of the Alain Daniélou Study Centre, has been withdrawn from sale and the only remaining reference is the original version published in 2005.**

## Friends of Indian Music,

It is my pleasure to introduce you the activities of the CRN Production - a Centre for Performing Arts in Jodhpur (Rajasthan), a new creative space open to Artists from all over the world to perform, teach, exchange ideas and intercultural experiences.

See: [www.crnproductions.com](http://www.crnproductions.com)

On the footsteps of Alain Danielou, we have organized for this summer a special workshop of Indian music, with the legendary dhrupad musician Ustad Rahim Fahimuddin Dagar:

**Ustad Rahim Fahimuddin Dagar**, is one of the living treasures (Padmabhushan) of the Indian classical music. Born in 1927 in the court of Alwar (Rajasthan) where he was the court musician, the Maestro is the 19th generation of uninterrupted lineage of musicians. For this reason his music is considered a pure example of the

past tradition, with rich repertoire of composition and vocal techniques that refers to nada Yoga (yoga of sound)

This workshop is open to all who want to experience the teaching of this great Maestro of the ancient art of Dhrupad, and **to all singers, musicians and yoga practitioners who are interested in developing the relationship between body, breath (prana) and sound.**

It is a very rare chance to learn from such a legendary artist, in the peaceful surroundings of old Rajasthani architecture where dhrupad was traditionally performed.

### **From the 22nd to the 29th August**

[http://www.crnproductions.com/workshops/1\\_dhrupad.html](http://www.crnproductions.com/workshops/1_dhrupad.html)

**The workshops will be held in Sukh Sagar Haveli, a peaceful space where the musicians would have performed in the 19th century. We would like to give the participants an idea of what it would have felt like to perform this traditional music in its purest and most original form, as it would have sounded like in the times when this music flourished.**

**No previous training in Indian music is required.**

Dr. Cassio will facilitate the classes with extra sessions for beginners, teaching about historical and musicological aspects of Indian Music.

The classes will be in Hindi and English.

The workshop includes daily practice of rhythmic patterns (tala) with a percussionist (pakhawaj player)

Workshops schedule:

from 10 am to 1 pm : Vocal Classes

from 1 pm to 2 pm : Lunch

from 2:30pm to 4:30pm : Practice with percussion and extra classes with Dr. Cassio for beginners

For students that would like to participate in **yoga**, class timings will be 8:00am to 9:00am, after yoga breakfast will be served.

If you are interested in our activities, please register at the page SIGN UP !

Best Regards,

Francesca Cassio

Music and Management Director,

CRN Productions

[www.crnproductions.com](http://www.crnproductions.com)

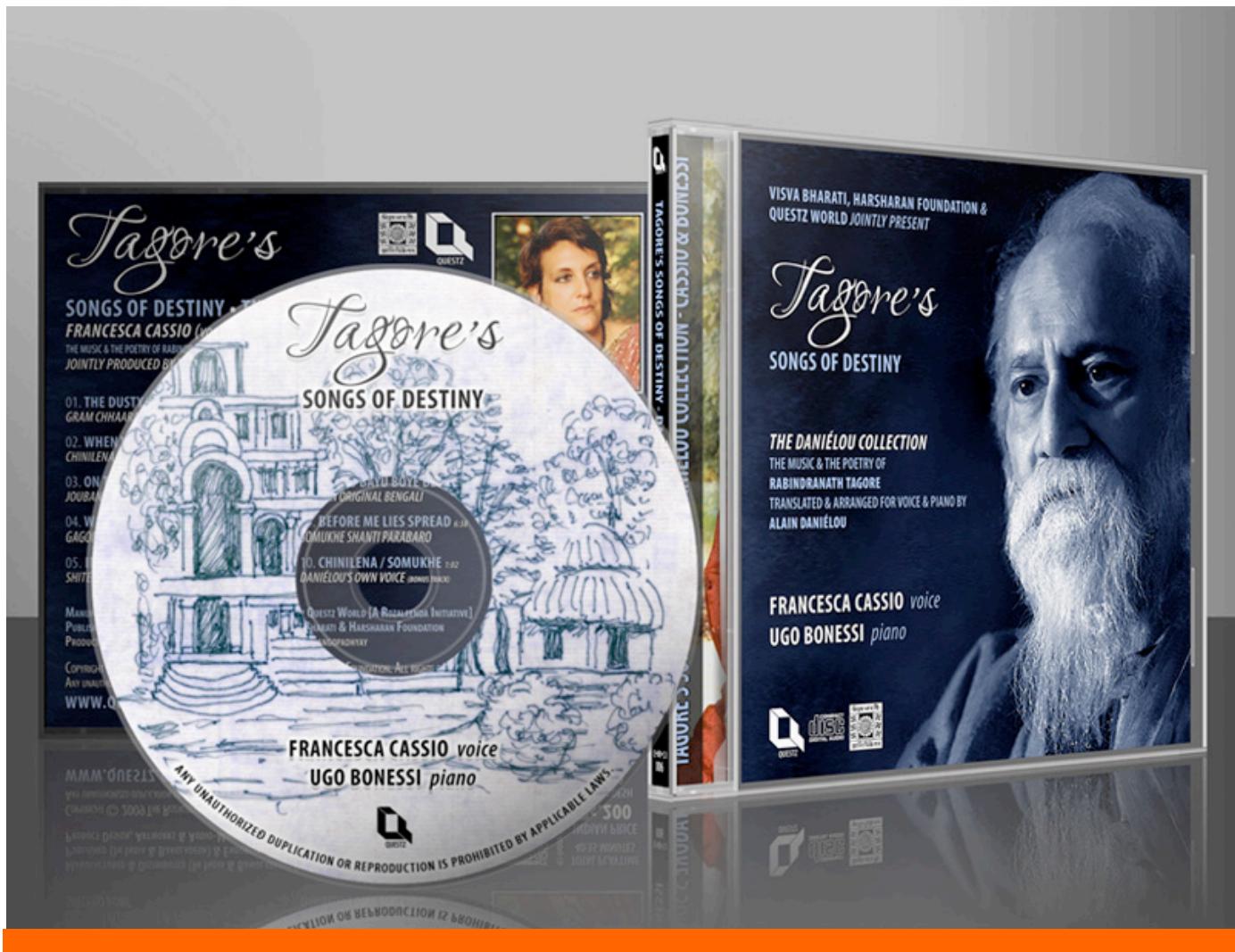


Nouvelle Edition complète publiée en Inde des 18 chansons-poèmes de Tagore.

*New Indian publication of the Tagore 18 songs-poems.*

Published and endorsed by Visva Bharati (Santiniketan)

Manufactured and distributed by Questz World, the Music Company of the Rozaleenda Group, Inc (Kolkata, [questz@questz.com](mailto:questz@questz.com))



## YOU TUBE LINK : Western fusion Rabindra Sangeet

<http://www.youtube.com/watch?v=MyEIHFWICtk>

### Tagore's Songs of Love and Destiny

Translated and specially transcribed for voice and piano by Alain Danielou (1907 – 1986)  
Presented by Francesca Cassio (vocalist) and Maestro Ugo Bonessi (piano)

***“Songs and Poeties of Rabindranath Tagore  
in the Transcription of Prof. Alain Danielou  
for Voice and Piano”***

***Performed by Francesca Cassio and Ugo Bonessi***

As Professor Alain Danielou writes in his biography, Tagore requested him to transcribe some songs from the Rabindra Sangeet according to the western vogue of the time, for voice and piano. It was in fact The Poet's wish that some of his songs could be sung also in the West. It was an innovative concept that Tagore himself wanted to promote, and that up nowdays nobody has yet performed in this form. Alain Danielou worked over 50 years on this project. He translated into english and transcribed for piano only 18 songs, in a way that the original melodies -with their embellishments and peculiar raga movements- could be recognized, but with a piano harmonic accompaniment that could support and emphasize the meaning of the poetries. The work of Danielou shines mostly in the elegant piano arrangement, and in the beautiful translation into english (and french) that match with the melodies as well as with the meaning. The blending of the musical Indian language with the western notation, and harmony, requires skills in both discipline, and for this reason for long time these song have never been performed. Due a professional training in both Classical Western and Hindusthani vocal music, in 2007 Dr. Francesca Casio and Maestro Ugo Bonessi have been in charge on the behalf of the Danielou Foundation to perform and record -for the first time- the cycle of the 18 songs of Tagore transcribed by Alain Danielou.

## Tagore with a blend of Italy

**An enchanting evening ahead for Dhakaites**

KAVITA, New Delhi

"A love story between voice and piano," is how Maestro Ugo Bonessi describes their music.. And what if it is matched up with the Indian genre of Rabindra Sangeet? You have a delightful evening with two Italian musiciansBonessi(piano) and Francesca Cassio (vocal). While some grumbled away at the "hybrid" music, even diehard music critics applauded loudly as the duo performed Tagore's songs of "Love and Destiny" in English.

The songs were transcribed for voice and piano by the late Alain Danielou, a well-known Italian musicologist and Indianist. As the story goes, when Tagore and Danielou met in 1932 in Shantiniketan, Tagore requested Danielou to transcribe some songs from his repertoire for voice and piano in the form of 'lied', the German romantic genre of song.

Yes it has been challenging for Francesca and Bonessi to put together their repertoire of 18 Tagore songs (of which nine were performed at the Delhi concert) but it is a litmus test for their talent, that they went from Delhi to perform to enthusiastic crowds in Mumbai (December 24), Kolkata (December 27) and Dhaka (December 29).

"When I went in to Shantiniketan as visiting

professor in musicology, I met Professor Professor Anisuzzuman, a renowned Professor of Bangla literature from Dhaka University. He invited me to perform in Dhaka. The concert in Dhaka, organised by Dhaka University and the Italian Embassy, will be held at the Italian Embassy itself. I look forward

me" (Tobu mone rekho), considered to be one of Tagore's masterpieces.

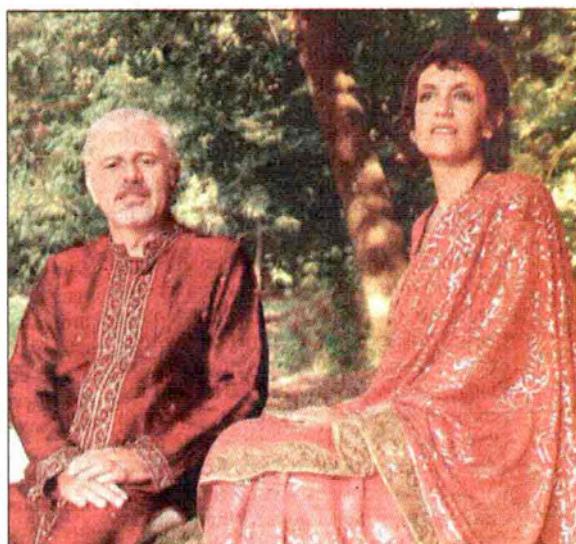
"My personal favourite," says Bonessi "is "Before me lies spread" (Somukhe shanti parabar). He definitely keeps a lower profile than Francesca, who is extensively trained in Western and Indian music and has studied

and musicologist. Bonessi is also an out and out Indophile. Having travelled "from Ladakh to Cape Comorin" he has studied the vocal genres of dhrupad and genres briefly in Italy. "I cannot perform this music but it gives me a better understanding of Tagore's music, which is written in a raga style. Even when two ragas blend, it sounds familiar to me," says Bonessi.

Their music is now accessible to all Tagore aficionados. Prior to the concert, two CDs of Tagore's 18 songs transcribed by Danielou were unveiled. The CDs are a joint production of Visva Bharati University, Harsharan Foundation which promotes Danielou's works and the Kolkata-based QuestzWorld.

As always it was an eye opener to talk to a section of the audience. While the general feeling was that Danielou's transcriptions for voice and piano captured Tagore's original writings to a large extent, some were more critical. Said one artist, well acquainted with the finer nuances of Indian and Western classical music, "Rabindra Sangeet is lovely. To transpose the genre into the western idiom results in a very clumsy production".

No one in the audience could, however, fault Francesca and Maestro Bonessi for their soul-stirring 'jugalbandi'.



**Dhaka is the next stop for Maestro Ugo Bonessi and Francesca Cassio.**

to that," says Francesca.

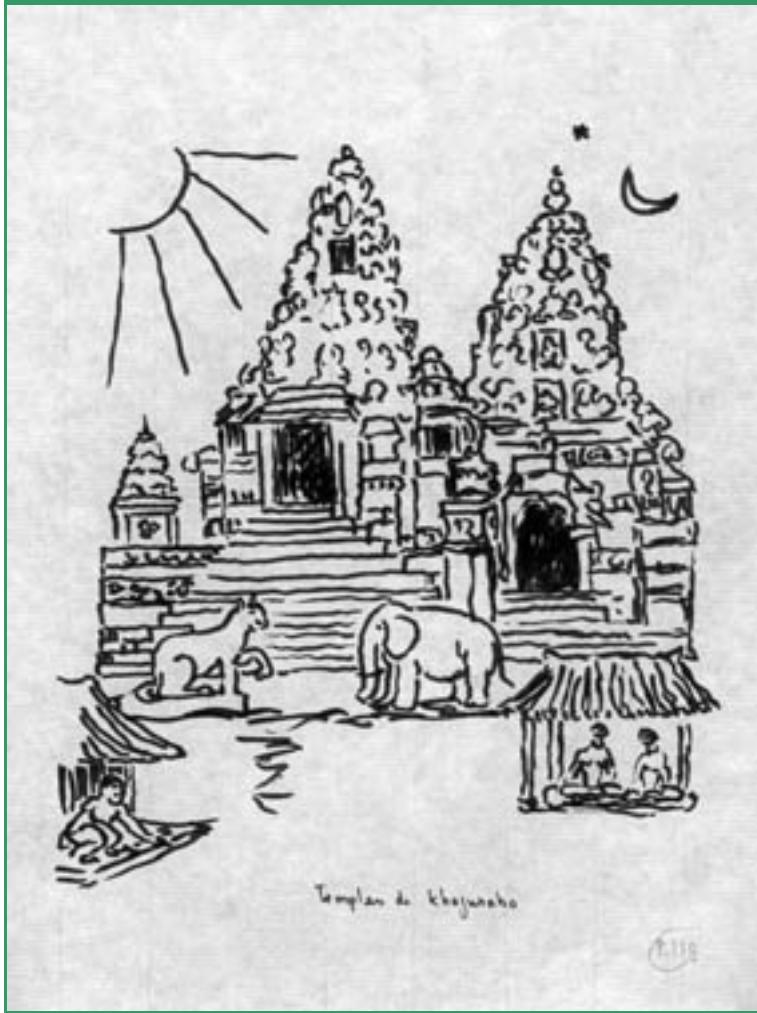
Of the nine Tagore songs performed that evening in Delhi, the audience loved the song of hope, "Never doubt your own courage" (Shonjochero bihvolotaye) and the intensely moving finale, "Will you remember

Rabindra Sangeet, dhrupad (under Padmabushan Usad Rahim Fahimuddin Dagar) and thumri (under Padmabushan Girija Devi)

However, Bonessi is a highly talented musician who dons many hats--as a pianist, author, teacher, choir master

## GALERIE :

>>> <http://www.alaindanielou.org/galerie/galerie.htm>



**Alain Daniélou**

« Temple de Khajuraho »  
Dessin, Le tour du monde en  
1936.

## ARTICLE :

Swâmi KARPATRI et Alain DANIELOU, **Le mystère du culte du Linga.**  
Les Editions du Relié (84440 Robion), 1993, 292 p.

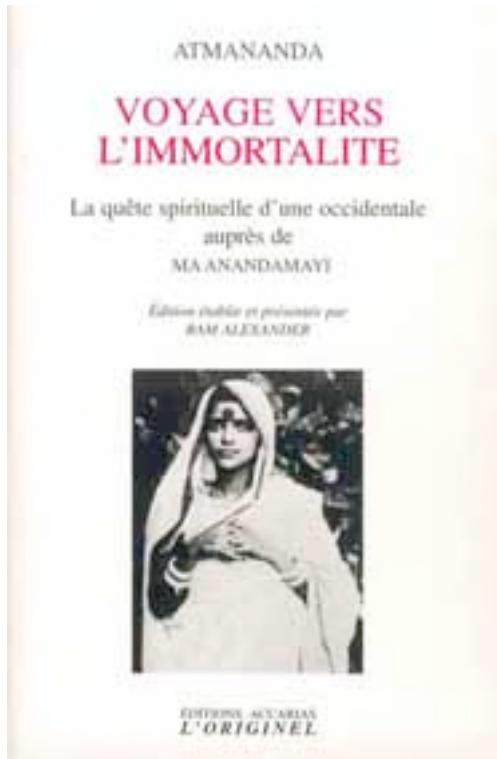
La disparition récente d'Alain Daniélou prive ceux qui s'intéressent à la Tradition hindoue d'une approche directe de l'enseignement donné, de nos jours, dans les cercles où l'on instruit les jeunes brahmares des fondements de leur culture religieuse. D'habitude, en effet, les ouvrages qui nous sont proposés en Occident ont été écrits soit par des auteurs qui sont extérieurs à l'Hindouisme (et parfois même à toute religion), soit par des Maîtres très occidentalisés dont le néo-spiritualisme n'a qu'une audience réduite en Inde et qui, par cela même, attirent des auditeurs venus d'Europe ou d'Amérique dont la caractéristique principale est, hélas, une naïveté déconcertante, causée il est vrai par une méconnaissance affligeante de leurs propres traditions... Il y a heureusement des exceptions et l'œuvre d'Alain Daniélou en témoigne. Lorsque dans les années trente il décide de s'installer en Inde et d'y vivre (il y restera plus de vingt ans) c'est Bénarès qu'il choisit ce qui lui permet de prendre contact avec ceux pour qui l'Hindouisme est une réalité vivante. Il fait alors l'effort d'apprendre le hindî et se met à l'écoute de ceux qui perpétuent l'enseignement brahmanique dans l'environnement hostile du *kali-yuga*. La rencontre décisive fut celle de swâmi Karpâtri (1907-1982), un brahmane devenu « renonçant » (*samnyâsin*, ou : *sâdhu*) dans la lignée védântique Sarasvatî, l'une des plus orthodoxes. Devenu son élève, puis son ami, Alain Daniélou put enfin accomplir sa mission : révéler aux Occidentaux que la Tradition hindoue n'est pas morte mais qu'elle se perpétue, contre vents et marées, dans des ateliers discrets disséminés dans toute l'Inde et reliés les uns aux autres par tout un réseau de « chemins spirituels » parcourus par ces moines errants qui sont comme le sang de l'orthodoxie brahmanique. Après la guerre, revenu en Europe, il publie donc toute une série de livres qui rendent accessible l'enseignement reçu de Swâmi Karpâtri dans des domaines tels que la mythologie (*le Polythéisme hindou*, 1963), *le Yoga* (1951), *le Dharma (Les Quatre Sens de la Vie*, 1963), etc., sans parler des traductions de textes sanskrits et autres. Avec le volume intitulé à tort « *Le mystère du culte du linga* » (car cet essai ne représente qu'une soixantaine de pages d'un volume qui en compte près de trois cents) c'est au swâmi lui-même qu'Alain Daniélou donne la parole, puisqu'il s'agit de traductions faites par lui de textes rédigés en hindî par le Maître indien. Outre celui qui, comme on vient de le dire, traite du symbolisme du *linga* et justifie, du point de vue métaphysique le culte qui lui est dédié en Inde, l'ouvrage comprend deux autres essais : l'un concerne la Déesse (*Dévi*), l'autre traite de la distinction qu'il y a lieu d'établir, selon le Védânta, entre « l'Ame » (*âtman* : « soi ») et le Moi (*ahamarta*, ou *ahankâra*). Ce dernier, malgré sa concision (à peine plus de cinquante pages) a l'avantage de préciser de façon claire comment l'orthodoxie brahmanique conçoit l'esprit humain : rapports entre l'intellect et la conscience, rôle de la mémoire, dialectique de la pensée et de l'action, etc., jusqu'à la question cruciale de l'ultime dissolution du Moi dans l'*âtman* comprise comme un « retour à la source », c'est-à-dire au Principe (*le brahman*). Quant à l'essai sur « la signification de la Grande Déesse » (traduction un peu lourde de l'original, *Shri Bhâgavati Tattva*) qui, par son importance, aurait pu donner son titre au livre, on y voit le swâmi Karpâtri passer en revue tous les aspects de la Déesse que ce soit dans l'ordre de la gnose : *Vidyâ* (Science), *Prakriti* (Nature), etc., et surtout : *Shakti* (Energie universelle ; Puissance) ou dans celui du culte : description des rites de vénération (*pûjâ*) qui lui sont dus, ou, enfin dans celui de la mythologie. Cette dernière section est tout entière basée sur le *Dévi-Mâhâtmya* (dont il existe une traduction française « *Célébration de la Grande Déesse* », parue en 1975 aux Editions des Belles Lettres, à Paris). Y sont décrits les combats menés par la Déesse (Durgâ, ou Chandî, Kâlî, etc.) au moment, dangereux entre tous, où dans le devenir cosmique notre monde est passé du Troisième au Quatrième Age (*le Kali-Yuga*). D'autre part, comme il est courant en Inde, l'auteur donne une liste de quelques-uns des noms les plus importants de la Déesse et en indique la signification métaphysique. C'est là sans doute que réside l'originalité de son essai (pour nous Occidentaux !) : dans un exposé traditionnel on part volontiers d'une citation des Ecritures (ou d'un nom divin) pour donner un enseignement. Et par un juste retour des choses ledit enseignement se prolonge par une prière, ou un chant de louange susceptible d'être utilisé dans le rituel. C'est là, répétons-le, le principal intérêt de ce volume : grâce à la traduction d'Alain Daniélou, nous pouvons voir comment fonctionne, concrètement, la pensée brahmanique et comment en est transmis le contenu essentiel, de nos jours (mais malheureusement dans des cercles de plus en plus restreints) comme au temps des Upanishads...

Jean VARENNE



## ATMANANDA

**Voyage vers l'immortalité – La quête spirituelle d'une occidentale auprès de Ma Anandamayi.**



Edition établie et présentée par Ram Alexander, éditions Accarias L'Originel, 2000.

Page 63 :

« ..... Bénarès a toujours exercé une forte attraction sur les saints et les pandits de l'Inde. Du temps de Blanca, une petite communauté internationale d'intellectuels, d'artistes et de chercheurs spirituels s'y était formé. Les britanniques tenaient toujours fermement les rênes du pouvoir en Inde (des rênes qu'ils allaient vite lâcher après la guerre), et tous ces indophiles occidentaux, ces apprentis hindous, devaient certainement constituer pour eux une énigme.

Le roi sans couronne de cette nouvelle caste était l'indologue, musicien et esthète français Alain Daniélou qui habitait, avec son compagnon Raymond Burnier, un énorme palais du XVIII ème siècle situé au bord du Gange, au cœur de la vieille ville. Daniélou a écrit de nombreux ouvrages sur la religion et la culture indiennes ; il fut aussi l'un des premiers à introduire la musique classique indienne en Occident. .... »

### Présentation de l'éditeur en quatrième de couverture :

*Voyage vers l'immortalité* est le récit intime d'une occidentale qui s'est lancée avec beaucoup de courage dans une quête spirituelle au cours de laquelle elle entre en contact avec quelques-uns des plus grands maîtres de l'Inde contemporaine : J. Krishnamurti, Ramana Maharshi et Ma Anandamayi dont elle devient la disciple. Atmananda essaie désespérément de concilier la voie « iconoclaste » de Krishnamurti avec celle plus traditionnelle de Ma Anandamayi. Cela donne au récit une intensité dramatique .

Ce journal retrace – de façon précise et concrète – l'évolution de son développement spirituel, ses doutes, ses compréhensions et son courage à franchir les frontières de l'intellect.

Ce livre se lit comme un roman et nous offre de précieux enseignements recueillis de la bouche même de Ma Anandamayi ( instructions sur la méditation, les émotions, le travail, l'attitude quotidienne....). A travers ces pages, le lecteur peut aussi, d'une certaine façon, avoir le darshan de la sainte, ressentir sa présence et partager sa façon unique de guider les êtres vers l'illumination.

## PHOTOS et RETROSPECTIVE:

**Photo Nathalie Anthony, Bénarès, Janvier 2010.**



**Photo Alain Daniélou, Bénarès, 1939.**



**Photo Nathalie Anthony, Bénarès, Janvier 2010**



**Photo Alain Daniélou, Bénarès, 1939.**



Pour vous inscrire ou vous désinscrire à "Alain Daniélou Actualités - Lettre d'informations", merci d'adresser un message vide à [info@alaindanielou.org](mailto:info@alaindanielou.org), en mentionnant comme objet : INSCRIPTION ou DÉSINSCRIPTION.

You can also receive our newsletter "Alain Daniélou Actualités" by addressing an e-mail to [info@alaindanielou.org](mailto:info@alaindanielou.org), with subject INSCRIPTION.

>>> Responsable éditorial : [jcloarec@alaindanielou.org](mailto:jcloarec@alaindanielou.org).

Tous droits réservés, reproduction interdite sans autorisation préalable. © Centre Alain Daniélou 2007.

Les textes en Français sont traduits en Anglais par Kenneth Hurry et en Italien par Giorgio Pace.

The French texts are translated into English by Kenneth Hurry and in Italian by Giorgio Pace.

## D'artiste occidental à philosophe Hindou



### Alain Daniélou, le parcours multiple

<http://www.alaindanielou.org> / site officiel d'Alain Daniélou (1907-1994)

Site en français, anglais et italien, dédié à la vie et à l'oeuvre de l'indianiste et musicologue Alain Daniélou (1907-1994) : biographie (français, anglais, italien, allemand, suédois, espagnol, hindi, tamil et bengali), citations, témoignages, bibliographies thématiques, galeries de photographies, de dessins et d'aquarelles, documents sonores, rubrique consacrée au Semantic (le révolutionnaire instrument de musique inventé par Alain Daniélou), projets et actualités.

### Alain Daniélou : different paths

<http://www.alaindanielou.org> / official website of Alain Daniélou (1907-1994)

Site in French, English and Italian, devoted to the life and the work of the indianist and musicologist Alain Daniélou (1907-1994) : biography (French, English, Italian, German, Spanish, Swedish, Hindi, Tamil and Bengali), quotations testimonies, thematic bibliographies, galleries of photographs, drawings and watercolours, sound documents, chapter devoted to the Semantic (the revolutionary musical instrument invented by Alain Daniélou), projects and current events.